MAINE DEPARTMENT OF EDUCATION

The Intersection of English Language Acquisition and Individualized Education Programs

Session 1: Foundational Knowledge





English for Speakers of Other Languages (ESOL) State Specialist



Melissa Frans Teacher Leader Fellow Office of Teaching and Learning



Leora Byras

Education Specialist III

Office of Special Services and Inclusive Education

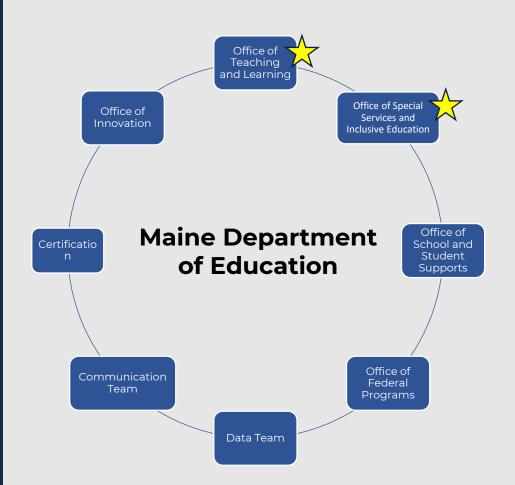
Meet Our Team

The Office of Teaching and Learning and The Office of Special Services and Inclusive Education partnered to develop and present this Professional Learning Offering (PLO).

Mission & Vision

To promote the best learning opportunities for all Maine students by providing information, guidance, and support to our schools, educators, and leaders and by providing adequate and equitable school funding and resources.







COLLABORATION

Supporting Maine's multilingual population is a shared responsibility.



Who is here today?

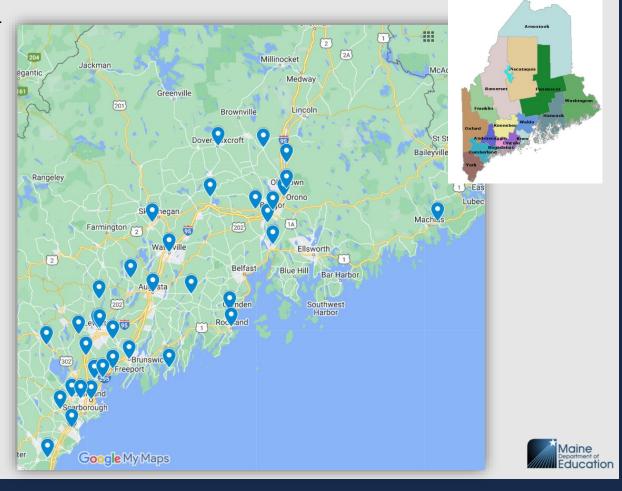
38 School Administrative Units (SAUs)

10 organizations

- -Catholic Charities
- -Margaret Murphy Center
- -Morrison Center
- -Panorama Speech Therapy
- -School Psychology Associates
- -Southern Maine Administrative Collaborative
- -Woodfords Family Services
- -Maine Health
- -University of Maine
- -Dirigo Consulting

Additional Cohorts

- -Child Development Services
- -Maine DOE





Group Norms:

Please add questions, comments and wonderings to the chat, and we will check in during the breakout session.







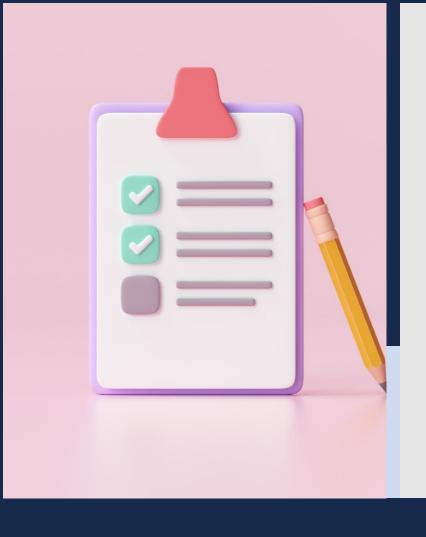
Participation in this session and completion of suggested pre-work will receive 2 professional contact hours.

Today's Focus:

Foundational Knowledge: Legal Regulations, Civil Rights and Data Overview

- Presentation
- Workshop
- Discussion
- Wrap Up





We would like to take a moment to answer 5 demographic questions. Thank you!



A note on terminology

Note that in the state of Maine, students with a primary/home language other than English who are not yet proficient in English are now referred to as **multilingual learners** (MLs), whereas the federal government refers to such students as English learners.

We choose to use this **asset-based** terminology to emphasize the strengths and skills students bring to school, as well as the importance of supporting the development of all languages.

MDOE Honoring and Celebrating All Languages Spoken By Maine Students With the Shift to Multilingual Learners Terminology





Building Common Knowledge

- Multilingual- describes a person who is fluent in several languages *
- Bilingual- describes a person who is fluent in two languages or a program with two languages of instruction *
- ML (Multilingual Learner)- a student who speaks a primary or home language other than English and has not yet achieved English language proficiency; terms synonymously used include English Learner (EL) and English Language Learner (ELL)
- DLL (dual language learner)- generally used to mean a student who is learning a second language
 while continuing to develop his/her primary language; often refers to young learners developing dual literacy
 from early childhood *
- ESOL- English to Speakers of Other Languages (describes a role or program)
- Long Term English Learner (LTEL)- generally defined as an EL student who has not achieved English language
 proficiency within a specified number of years and has not yet been reclassified as fluent English proficient;
 more recently referred to as Experienced EL
- Students with Limited or Interrupted Formal Education (SLIFE/SIFE)- term used to describe ELs who have had little or no formal education, or whose education has been significantly interrupted
- Dual identified or Twice Exceptional- a Multilingual learner that is identified with a disability



^{*} in this country the term generally implies that one of the additional languages is English, but this is not necessarily the case

Frequently used IDEA Acronyms:

FAPE: Free Appropriate Public Education	RTI: Response to Intervention					
VR: Vocational Rehabilitation	PBIS: Positive Behavioral Interventions and Supports					
UDL: Universal Design for Learning	Part B: IDEA Program for Birth through age 21					
SDI: Specially Designed Instruction	OT: Occupational Therapy					
SLP: Speech-language Pathologist	MTSS: Multi-Tiered System of Support					
SLD: Specific Learning Disability	LRE: Least Restrictive Environment					
SEL: Social Emotional Learning	OHI: Other Health Impairment					



MUSER: Maine Unified Special Education Regulations



05-071 Chapter 101

Maine Unified Special Education Regulation Birth to Age Twenty-Two

Effective Date: July 26, 2024

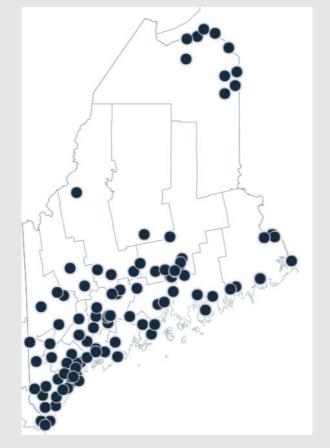


Maine's Multilingual Learner Data

Maine continues to welcome and enroll multilingual students and families across our state, PreK-12 with a **15% change in student count** from 2023 to 2024. This is up from a 11.56% change in student count from the year before.

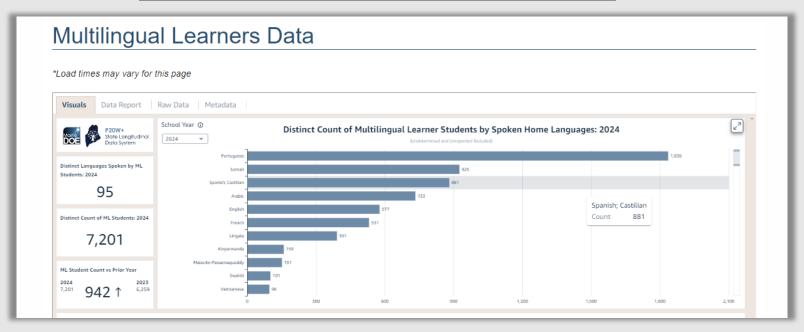
Roughly 60% of Maine's SAUs have enrolled multilingual learners, with 87.8% of these SAUs with less than 50 multilingual learners in total.

As of January 2025, Maine's **current ML count is 8,392.** This is an **increase in 1,184 students** from last year.





Maine DOE Data Warehouse



As our state continues to diversify linguistically, so too do Maine's top reported home languages.

2023-2024 data reports *Portuguese, Somali, Spanish, Arabic, and French* as the top 5 languages other than English spoken by Maine families.



Special Education by Race/Ethnicity

SPECIAL EDUCATION BY RACE/ETHNICITY																
	2015		2016		2017		2018		2019		2020		2021		2022	
	SPECIAL EDUCATION COUNT	PERCENT														
American Indian or Alaska Native	369	1.23%	385	1.27%	393	1.26%	395	1.24%	412	1.28%	426	1.31%	405	1.27%	374	1.15%
Asian	271	0.91%	260	0.86%	249	0.80%	266	0.84%	274	0.85%	268	0.82%	265	0.83%	263	0.81%
Black or African American	917	3.06%	899	2.96%	984	3.17%	1050	3.31%	1,122	3.49%	1,156	3.54%	1,166	3.64%	1,198	3.67%
Hispanic	665	2.22%	678	2.23%	744	2.39%	787	2.48%	866	2.69%	910	2.79%	946	2.96%	1035	3.17%
Native Hawaiian or Other Pacific Islander	22	0.07%	19	0.06%	33	0.11%	28	0.09%	29	0.09%	33	0.10%	31	0.10%	34	0.10%
Two or More Races	612	2.04%	657	2.17%	733	2.36%	864	2.72%	916	2.85%	975	2.99%	1054	3.29%	1163	3.56%
White	27,074	90.46%	27,440	90.45%	27,941	89.91%	28,374	89.33%	28,576	88.76%	28,853	88.45%	28,124	87.91%	28,574	87.54%



Special Education Disability by Race/ Ethnicity

SPECIAL EDUCATION DISABILITY	TY BY RACE/ETHNICITY
------------------------------	----------------------

		American Indian or Alaska Native Asian			Black or African American		Hispanic		Native Hawaiian or Other Pacific Islander		Two or More Races		White		
		SPECIAL EDUCATION COUNT	PERCENT	SPECIAL EDUCATION COUNT	PERCENT	SPECIAL EDUCATION COUNT	PERCENT	SPECIAL EDUCATION COUNT	PERCENT	SPECIAL EDUCATION COUNT	PERCENT	SPECIAL EDUCATION COUNT	PERCENT	SPECIAL EDUCATION COUNT	PERCENT
3	Autism	32	0.10%	58	0.18%	134	0.41%	130	0.40%	6	0.02%	158	0.48%	3295	10.09%
	Developmental delay	*		*		21	0.06%	*		0		10	0.03%	163	0.50%
	Emotional disturbance	42	0.13%	*		100	0.31%	78	0.24%	*		89	0.27%	2034	6.23%
	Hearing impairment	*		*		11	0.03%	*		0		*		106	0.32%
	Intellectual Disability	*		*		61	0.19%	25	0.08%	0		17	0.05%	841	2.58%
2022	Multiple disabilities	*		31	0.09%	112	0.34%	77	0.24%	*		106	0.32%	2240	6.86%
2022	Orthopedic impairment	0		0		*		*		0		0		*	
	Other health impairment	100	0.31%	40	0.12%	257	0.79%	240	0.74%	7	0.02%	289	0.89%	6854	21.00%
5	Specific learning disability	107	0.33%	65	0.20%	349	1.07%	319	0.98%	9	0.03%	300	0.92%	8312	25.46%
	Speech or language impairment	48	0.15%	44	0.13%	147	0.45%	156	0.48%	7	0.02%	187	0.57%	4592	14.07%
3	Traumatic brain injury	0		*		*		0		0		*		34	0.10%
0	Visual impairment	*		*		*		0		0		*		*	



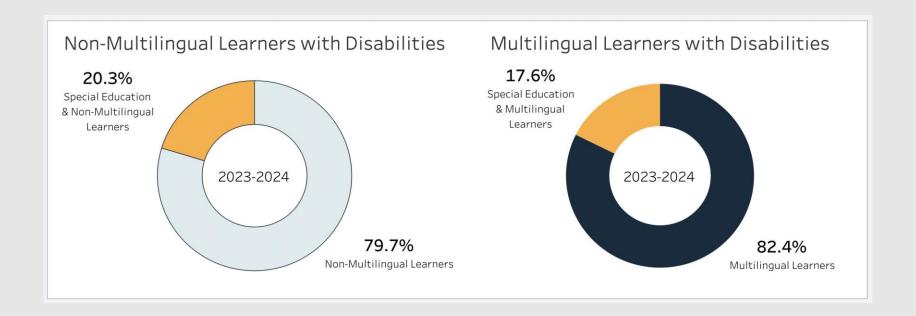
Special Education Educational Environment by Race/Ethnicity

SPECIAL EDUCATION EDUCATIONAL ENVIRONMENT BY RACE/ETHNICITY

		American Indian or Alaska Native		Asian		Black or African American		Hispanic		Native Hawaiian or Other Pacific Islander		Two or More Races		White	
		SPECIAL EDUCATION COUNT	PERCENT	SPECIAL EDUCATION COUNT	PERCENT	SPECIAL EDUCATION COUNT	PERCENT	SPECIAL EDUCATION COUNT	PERCENT	SPECIAL EDUCATION COUNT	PERCENT	SPECIAL EDUCATION COUNT	PERCENT	SPECIAL EDUCATION COUNT	PERCENT
	Regular class 80% or more of day	178	19.31%	147	23.52%	556	21.31%	568	27.11%	18	23.08%	623	27.24%	15950	26.88%
	Regular class 40% through 79% of the day	141	15.29%	*		404	15.48%	316	15.08%	*		364	15.92%	8522	14.36%
	Regular class less than 40% of the day	44	4.77%	*		157	6.02%	118	5.63%	*		149	6.52%	3145	5.30%
2022	Correctional Facility	0		0		*		0		0		0		*	
2022	Homebound/Hospital	0		0		*		*		0		*		*	
	Parentally placed in private school	0		*		*		*		0		0		76	0.13%
	Residential Facility	*		*		6	0.23%	*		0		*		136	0.23%
	Separate School	*		*		68	2.61%	26	1.24%	0		21	0.92%	718	1.21%



Maine DOE Multilingual Learner Dashboard







<u>Maine's Multilingual Learners in Special</u> <u>Education: Quick Stats</u>

- ✓ There are currently 1,359 dually identified students (MLs identified with a disability) across the State of Maine. This is roughly 17% of Maine's ML population. This is in grades Pk-12.
- ✓ 15% of this number have a primary disability category of Speech Language Impairment. 32% have a primary disability category of Specific Learning Disability.
- ✓ Approximately 1.5% of Maine's multilingual learners are currently identified as eligible for alternate assessment participation.



English Learners with Disabilities: Shining a Light on Dually Identified Students **Special Education Process Under IDEA EL Education Process Under ESSA** Referral for evaluation under "Child Find" Home language survey sent out at enrollment Evaluation Language screening assessment Eligibility meeting Student classified as EL based on state criteria IEP created Delivery of language instructional education program Delivery of specially-designed instruction and services Annual testing to assess progress Annual IEP meeting to review or revise goals Student exits program when proficient Re-evaluation of student every three years Monitor for at least 2 years Source: Adapted from English Learner Tool Kit (Washington, DC: U.S. Department of Education, November 2016), https://www2.ed.gov/about/offices/list/oela/english-learner-toolkit/eltoolkit.pdf; National Dissemination Center for Children with Disabilities,"The Basic Special Education Process under IDEA 2004," 2011, https://www.parentcenterhub.org/wp-content/uploads/repo_items/10steps.pdf. **NEW AMERICA**



Multilingual Services and Program Requirements



All students who are multilingual learners **must** be provided with English language support services that enable them to meaningfully access the curriculum to meet grade-level standards. English language development and content area knowledge are to be acquired simultaneously, rather than consecutively.

See Legal Rights of Students who are English Learners

Image Source: https://x.com/boutwellmrs/status/1427640710409429007?s=10



LEGAL RIGHTS OF MULTILINGUAL LEARNERS



BASED ON US DOE DEAR COLLEAGUE LETTER





IDENTIFICATION

MLs who are not yet proficient in English have the right to be identified. <u>See</u> Maine's identification policy.

SERVICES & STAFFING

MLs have the right to language acquisition services, provided by qualified staff. See <u>Maine's</u> service provision & staffing recommendations.





EQUITABLE ACCESS

MLs have a right to equitable access to all curricular and extracurricular programs.

INTEGRATION

MLs have the right to be integrated with their non-ML peers, not segregated except when necessary for learning.





SPECIAL EDUCATION

MLs with disabilities have a right to be dually identified and provided both kinds of services in a coordinated way.

MEANINGFUL OPT OUT

With meaningful understanding of their child's rights, parents/guardians of MLs have a right to refuse certain (or all) services. However, schools must still meet students' needs.



EXIT & MONITORING

MLs have the right to exit English for Speakers of Other Languages (ESOL) programs once they reach proficiency. After exiting, MLs have the right to be monitored to ensure that they no longer need ESOL support.

PROGRAM EVALUATION

MLs have a right to programs that are regularly evaluated for their effectiveness and modified for improvement.





COMMUNICATION WITH FAMILIES

The families of MLs have the right to meaningful two-way communication with schools in a language they can understand.



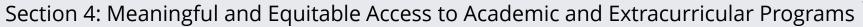
See <u>Legal Rights of Multilingual Learners</u>

Lau Plan Framework

Section 1: Legal Foundation for Providing Effective Educational Services to English Learners

Section 2: English Learner Identification

Section 3: Development of Individualized Language Acquisition Programs





Section 5: Equitable Personnel, Facilities, and Materials

Section 6: Annual English Language Proficiency Test Administration

Section 7: Exit and Monitoring Guidance

Section 8: Ongoing Program Evaluation

Section 9: Meaningful Communication with Parents/Guardians







The 2025 ACCESS and Alternate ACCESS test window is open from January 6th to February 28th. These are the annual English language proficiency assessments administered to MLs in grades K to 12.



Special Education



- Americans with Disabilities Act of 1990
- Brookhart v. Illinois State Board of Education (1983)
- Endrew F. v. Douglas County School District (2017)
- Individuals with Disabilities Education Improvement Act 2004 (IDEA)
 - o Child Find (2004)
 - Child with a Disability (CWD) 2004
 - Disability Categories (2004)
 - Individualized Education Program (IEP)
- Section 504 of the Rehabilitation Act of 1973

Dually Identified



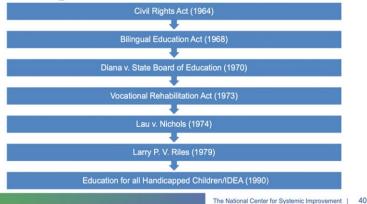
- Equal Educational Opportunities Act of 1974
- Every Student Succeeds Act 2015 (ESSA)



English Learners

- Castañeda v. Pickard (1981)
- Civil Rights Act of 1964
- Lau v. Nichols (1974)
- Plyer v. Doe (1982)

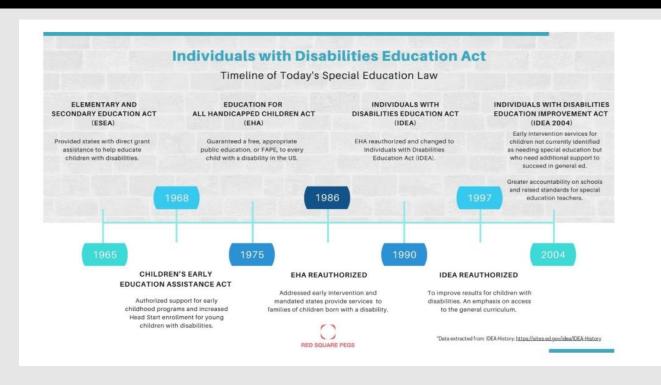
Select Landmark Legal Cases and Policies for English Learners with Disabilities





WIDA Webinar- When Language and Disability Meet: Planning Instruction to Support Dually Identified Students

History of IDEA:





IDEA Law and Regulations

Under the Individuals with Disabilities Education Act (IDEA), states and SAUs are required to have policies and procedures to ensure that all children with disabilities residing in the state, and who are in need of special education and related services, are identified, located, and evaluated (34 CFR §§300.111 and 300.201) (MUSER IV.2). This obligation, known as **"child find,"** is fully applicable regardless of a child's English proficiency level, and includes highly mobile children and migrant children suspected of having a disability (34 CFR §300.111(c)(2)) (MUSER IV.2.A)

It is important to emphasize that in accordance with federal civil rights guidance, English language development instruction is not an intervention but part of the general education curriculum required to be provided to all identified ELs in order to build English proficiency so students can access the content (English Learner Tool Kit, Chapter 2).



ELD + SDI = FAPE

Each service, English Language Development (ELD) and Specially Designed Instruction (SDI), have equal importance in addressing the needs of a dual identified student's educational profile.

"...it is essential that the IEP team include participants who have the requisite knowledge of the child's language needs. To ensure that EL children with disabilities receive services that meet their language and special education needs, it is important for members of the IEP team to include professionals with training, and preferably expertise, in second language acquisition and an understanding of how to differentiate between the student's limited English proficiency and the student's disability. – <u>US Department of Justice and Department of Education, Dear Colleague Letter</u> January 7, 2015







January 7, 2015

Dear Colleague:

"The Departments are aware that some school districts have a formal or informal policy of "**no dual services**," i.e., a policy of allowing students to receive either EL services or special education services, but not both. Other districts have a policy of delaying disability evaluations of EL students for special education and related services for a specified period of time based on their EL status. **These policies are impermissible under the IDEA and Federal civil rights laws.**" US DoJ & US DoE Dear Colleague Letter 2015, p. 25

TOOLS AND RESOURCES FOR ADDRESSING ENGLISH LEARNERS WITH DISABILITIES

KEY POINTS

- LEAs must identify, locate, and evaluate ELs with disabilities in a timely manner.
- LEAs must consider the English language proficiency of ELs with disabilities in determining appropriate assessments and other evaluation materials.
- LEAs must provide and administer special education evaluations in the child's native language, unless it is clearly not feasible to do so, to ensure that a student's language needs can be distinguished from a student's disability-related needs.
- LEAs must not identify or determine that EL students are students with disabilities because of their limited English language proficiency.
- LEAs must provide EL students with disabilities with both the language assistance and disability-related services they are entitled to under federal law.





MDOE Policy and Resource Guide for Identifying and Serving Students who are Multilingual Learners with Disabilities

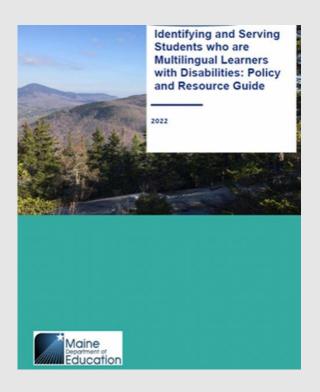


Table of Contents

Acknowledgements
Introduction
Legal Requirements
IDEA Law and Regulations5
Maine Regulations5
Federal Civil Rights Law and Guidance5
Every Student Succeeds Act (ESSA) of 2015
$Intervention\ Procedures\ for\ Suspected\ Disability,\ Evaluation,\ and\ Eligibility:\ Process\ for\ Multilingual\ Learners6$
Multi-Tiered System of Supports (MTSS)
Comprehensive Evaluation of MLs
Questions and Answers Regarding Evaluation
Determination of Eligibility for Special Education and Related Services
Development of the IEP
Instructional Considerations
Content-Based Language Instructional Strategies
Cultural Competencies
Remote Learning for MLs with Disabilities
Communicating with the Parents/Guardians of MLs with a Disability or Suspected Disability31
Resolving Differences
Working with Interpreters



Table of Contents continued

We are in the planning process of updating the guidebook, please let us know what you feel should be covered.

Frequently Asked Questions and Answers
ML Identification
Serving MLs with Disabilities
Assessing MLs with Disabilities
Funding
Language Acquisition and Development41
Appendix A: Case Studies
Appendix B: Definitions
Federal Definition of English Learner
Federal Definition of Child with a Disability
Acronyms and Terms
Appendix C: Resources
Federal Laws and Guidance
Maine Regulations
Additional Resources



Workgroup Session

Part 1: <u>Identifying and Serving Students who are Multilingual Learners with Disabilities:</u>
<u>Policy and ResourceGuide</u>. Read the Introduction and Legal Requirements sections on pages 4-6 and discuss these questions:

- o *Introduction:* What are the three categories of MLs who may experience academic challenges?
- o **Legal Requirements:** What does the Dear Colleague Letter (2015) affirm that school divisions must do regarding MLs with disabilities and suspected disabilities?

Part 2: Equal Access to Elementary and Secondary Education for Students Who Are English Learners with Disabilities November 12, 2024. Review the examples of the kinds of practices that could, depending on the facts and circumstances, violate federal civil rights laws on page 3 and discuss:

- o Highlight specific examples that relate to your instructional context.
- o Identify strengths and areas for growth.



Here we will stop the recording and move to break out rooms for small group work.





Date	Focus
January 21	Foundational Knowledge: legal regulations, civil rights and data overview
February 27	Collaboration and Integrating IEPs and ILAPs
March 18	IEPs for MLs: Section 3 Special Factors
April 29	IEPs for MLs: Section 6 (Supplementary Aids, Services, Modifications and/or Supports)
May 22	IEPs for MLs: Assessment participation guidance and accommodations
June 10	Culmination



Work for Session 2: February 27th



Watch:

Video: Multilingual Learners with Disabilities
 Policy and Resource Guide: Intervention
 Procedures

Review:

- MDOE Policy & Resource Guide section: Intervention Procedures for Suspected Disability, Evaluation, and Eligibility
- MTSS/RTI Checklist for MLs: Distinguishing Language Difference from Disability
- <u>Process for Multilingual Learners using Multi-</u>
 <u>Tiered Systems of Supports</u>

Translated Procedural Safeguards: also available

<u>†*</u>	Special Education Term			Khmer	Special Ed	ucation Glossaries				
1.	Accommodation	83161114116	ការសម្របសម្រួល			Arabic I French I Khmer I Mandarin I Portuguese				
2.	Administrator of Special Education	អ្នកគ្រប់គ្រ			Arabic French Khmer Mandarin Portuguese					
3.	Age of Majority	អាយុស្របច		101111010	Somali Spanish Vietnamese					
_	+ " ' '									
4.	Autism	ជំងឺអូទីសីម	1							
5.	Benchmarks	ស្តង់ឌារ	_							
6.	Blind Visually Impaired (BVI)			ាយភ្នែក (BVI)						
7.	Consent	ការយល់ព្រម	<u>j</u>							
8.	Deaf	ម្លង់	14.	Educational Assessment		التقييم التعليمي				
9.	Department of Education (DOE)	ក្រសួងអប់រំ	15.	Educational Surrogate Pare	nt	الوالد البديل التربوي				
10.	Department of Health and Human	ក្រសួងសេវា	16.	Eligibility		الأهلية				
	Services (DHHS)	(DHHS)	17.	Emotional Disturbance		الاضطراب العاطفي				
11.	Developmental Delay	ភាពយឺតយ់		Evaluation		التقييم				
12.	Disability	ពិការភាព	19.	Free and Appropriate Public	c Education	التعليم العام المجاني والمناسب (FAPE)				
13.	Division for the Blind and Visually	ផ្នែកសម្រាប	15.	(FAPE)	c Luucation	(IAIL)				
	Impaired (DBVI)	(DBVI)	20.	General Education Curriculu	um	معلم التربية العامة				
			21.	Guardian		الوصىيً				
			22.	Hard of Hearing		ضعف السمع				
			23.	Independent Educational Ev	valuation (IEE)	تقييم التعليم المُستقل (IEE)				
			24.	Individualized Education Pro		برنامج التعليم المُنفرد (IEP)				
			25.	Individuals with Disabilities		قانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة (IDEA)				
			25.	(IDEA)	Luucation Act	(IDLA) 4, 2,, -, -, -, -, -, -, -, -, -, -, -,				
			26	Initial Evaluation	•	التقييم الأة لي				





Contact Information:

Jane Armstrong (she,her,hers)

English for Speakers of Other Languages (ESOL) State Specialist

Office of Teaching and Learning

Maine Department of Education

23 State House Station

Augusta, Maine 04333-0023

Email: jane.armstrong@maine.gov

Phone: 207-446-3294

Melissa Frans

Multilingual Teacher Leader Fellow

Office of Teaching and Learning

Maine Department of Education

23 State House Station

Augusta, Maine 04333-0023

Melissa.Frans@maine.gov

Leora Byras

Education Specialist III

Office of Special Services and Inclusive Education

Maine Department of Education

23 State House Station

Augusta, Maine 04333-0023

Email: leora.byras@maine.gov

Phone: 207-624-6618







Stay Connected!

Find Us Online!

- www.maine.gov/doe
- @MaineDOEComm
- @mainedepted
- @mdoenews
- @MaineDepartmentofEducation1